**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ КАРЕЛИЯ**

**ГАУ ДПО РК «КАРЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ РАЗВИТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ»**

**ЦЕНТР ЭТНОКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЭТАП**

**РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ОЛИМПИАДЫ ШКОЛЬНИКОВ**

**ПО КАРЕЛЬСКОМУ, ВЕПССКОМУ И ФИНСКОМУ ЯЗЫКАМ**

**ОЛИМПИАДА ПО КАРЕЛЬСКОМУ ЯЗЫКУ**

**ЛИВВИКОВСКОЕ НАРЕЧИЕ**

**9-11 КЛАСС**

**КЛЮЧИ**

**2020**

**1. KIELIKUČČU! Привет! Меня зовут Кирилл Султаншин. Я участвую в акции ”Kielikučču” – «Языковой челлендж» или «Языковой вызов». С помощью специальной программы я ”за один день” научился говорить на 9 языках. Посмотри видео с моего канала на YouTube и определи, что это за языки – расставь в таблице соответствующие цифры от 2 до 9 по образцу цифры 1. Будь внимателен – в списке два лишних языка.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 123 | **4** | ANGLIEN KIELI |
| **7** | ISPUANIEN KIELI |
| **3** | ITUALIEN KIELI |
| **-** | JAPOUNIEN KIELI |
| **-** | GRIEKAN KIELI |
| **5** | FRANCIEN KIELI |
| **8** | RUOČIN KIELI |
| **2** | GERMUANIEN KIELI |
| **9** | SUOMEN KIELI |
| **1** | VENʼAN KIELI |
| **6** | ESTOUNIEN KIELI |

**2. KARTUKUČČU! В видео я использовал некоторые национальные символы и шуточные стереотипы. Попробуй соединить стрелочками слова, обозначающие эти символы и стереотипы, с соответствующими странами на карте Европы. Какой символ может быть связан с Карелией? Впиши подходящее карельское слово после вопросительного знака и соедини его стрелкой с соответствующей территорией на карте.**

|  |  |
| --- | --- |
| gituaru | šuapku |
| 1280px-Ikea_logo  | Безымянный | šipainiekku |
|  čuaju  | kalbassu |
| croissant | pitsu |

**3. VIDEOKUČČU! Я нашел на YouTube интересную информацию о конкурсах по карельскому языку и культуре, которые проводятся в Карелии. Посмотри фрагменты видеоновостей и проверь, правильно ли я записал названия мероприятий. Если нет, исправь, пожалуйста.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Без имени** | **1** | Pakkazen kižat Anuksenlinnasили Pakkasukkoloin kižat Anuksenlinnas |
| **2** | Šipainiekku-festivuali Sordavalas |
| **3** | Kiži-muzei valliččou parahat ruutat  |
| **4** | #radameleleikelel -projektu |
| **5** | Karjalaine etnobattlu Veškelykses  |

**4. LUVENDUKUČČU! Я люблю соревнования, поэтому с удовольствием принял «вызов» библиотеки и даже успел прочитать несколько книг из библиотечного списка. Соедини цитаты из этих книг с соответствующими обложками по образцу 1.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Brendojev | Zagadki | liv_razg | Картинки по запросу "PYHÄT DA ARRET" |
| V. BRENDOJEV”SUUREMBUA EI OLE OZUA” | ”KARJALAZII ARBAITUKSII” | ”VENʼALAS- KARJALAINE PAGINSANAKIRJU” | ”PYHÄT DA ARRET”KARJALAINE RAHVAHANKALENDARI |
| **2** | **8** | **1** | **3** |
| 3 | 2011_poslovicy_ | Anuksen karjalazien eeppizet pajot («Эпические песни Южной Карелии») | Картинки по запросу "kumman talvi" |
| ”KUMALIKKO” | ”KARJALAZET SANANPOLVET DA SANANPIÄT” | ”ANUKSEN KARJALAZIEN EEPPIZET PAJOT” | T. JANSSON”KUMMAN TALVI” |
| **4** | **6** | **5** | **7** |

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | * Olgua hyvä, andakkua lippu Piiterih da järillehgi.

– Kuduakse päiviä teile pidäy lippu? |
| **2** | Sa armas olet kadajal dai kivel, sa armas järvil, koskil, mečäl, suol.Ma tunnen, buite minun joga nivel tiä ruadau parem, omal kodoimual. |
| **3** | Virboi on Äijiäpäiviä nedälii enne. Virboinnu enne murginua vičat kuajitah, yhtel vičal kai lehmät, toizel vičal hebuo virvoitetah. |
| **4** | Lähtin minä Läköiläh. Punaldimmos Prokoilah. Prokoin koirat vastah. Minä heile selgäh, hyö minuu vičikközeh. |
| **5** | Lähti vahnu Väinämöine venʾoipuuloin veständähe, astuu mäjen, astuu toizen, huaboi tulou vastah. |
| **6** | Älä kehitä syömäh, kehitä ruadamah. |
| **7** | Muumipeigoi jo harjavui talven duuhuh, da se ei ozutannuhes mittumaksetahto kummallizekse. |
| **8** | Istualleh suurembi, seizualleh pienembi. |

**5. KIELIOPPIKUČČU! Также я участвовал в челлендже, по условиям которого читать приходилось в самых разных местах и условиях. Попробуй на основе картинок догадаться, где и как это происходило, и вставь вместо пропусков подходящие по смыслу слова из рамочки в правильной грамматической форме по образцу 1: Luvin šuapku \_\_\_\_\_. – Luvin šuapku piäs.**



|  |  |
| --- | --- |
| vesselkäzilampuelättipalatku**piä (1)** | stolareceptusanomulehtitekstu kuvazienkemagavosijastuulu |

**6. KIELITIEDOKUČČU! Я бывал в Карелии и знаю, что в республике говорят не только по-карельски, но и по-вепсски и по-фински. Давай вместе переведем на карельский язык финские пословицы. Я подготовил финский лексико-грамматический справочник, твоя задача – написать карельский перевод по образцу 1.**

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Oma maa on mansikka, vieras maa on mustikka.** | **a, ä, ta, tä –** окончание партитива**mpi, -mpa- –** показатель компаратива**työ** – работа**kiitos –** спасибо**puhaltaa –** дуть **en –** окончание иллатива единственного числа  |
| Oma mua on mandžoi, vieras mua on must’oi. |
| **2.** **Terveys on kultaa kalliimpi.** |
| Tervehys on kallehembi kuldua. |
| **3. Alku työn kaunistaa, lopussa kiitos seisoo.** |
| Algu ruavon kaunistau, lopus passibo seizou. |
| **4. Kenen jalka kapsaa, sen suu napsaa.** |
| Kuni jalgu kapsau, sini suu nʾapsau. |
| **5. Veri on vettä sakeampaa.** |
| Veri on vetty sagiembi. |
| **6. He puhaltavat yhteen hiileen.** |
| Hyö puhutah yhteh hiileh. |

**7. OLEN SUANNUH KUČUN! В последнее время я получаю очень много приглашений принять участие в разных конкурсах и челленджах в качестве участника или члена жюри. Помоги мне упорядочить информацию о них: соедини описание конкурса справа с его представлением в виде картинки слева по образцу 1.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | **29008445ffe295516cf7845a4acd6365_XL** | **3** | Yhty Myö olemmo Karjal -online-kilbah! Kilvan erähii nominacieloi on ”Karjalan kielen livvin murdehen da kanzallizen kulʾtuuran tiedäjät”. Kilbah voibi yhtyö rkperiodika.ru-verkosivuston kauti tuhukuun 14. päivässäh 2020.  |
| **2** | cde67305b036b8c3c47aa947c8210ab0 | **5** | Karjalan Kielen Kodi -yhtistys on työnytännyh vk.com -sociualizes verkos online-kyzelyn, kudaman kauti tahtotah tiijustua, mittumua mieldy verkon käyttäjät ollah karjalan kieldy kohti. Ozuta oma mieli Sinägi, vk.com-verkon käyttäi! |
| **3** | bA6dLrsgnaw | **2** | Yhty projektah! Karjalan kieli mennyös aijas tulieh -projektu jatkuu. Nygöi projektan aigah ruvetah pidämäh praktiekkuseminuaroi Karjalan eri piirilöis. Ilmoittuakseh seminuaroih voibi vk.com/nevond -adresil. |
| **4** | **cbDUxMWoBWE** | **6** | Yhty Matku aijas -kilbah! Kilbah niškoi pidäy löydiä mitahto vahnu fotokuva, luadie nygyaigaine kuva, kunne olis sijoitettu tämä vahnu kuva. Kuvis pidäy olla sama kohtu. Täytä kyzelylistu da työnnä kai viestinny vk.com/matkuaijas -joukkoh. |
| **5** | **19072825** | **4** | ”Kipinä” ainos pidäy kilboi omih lugijoih niškoi. Täl kerdua se ilmoitti kerras kaksi kilbua: ”Sanaristakko” da ”Kylän kuulumizii”. Luadikkua sanaristakot, kirjuttakkua uudizet da työndäkkiä net ”Kipinän” adresile. |
| **6** | 1573653292_fgxdecv7uhw | **1** | Yhtykkiä kilbah! Vuvvennu 2020 Oma Mua -lehti täyttäy kolmekymmen vuottu. Oman vuozipäivän kunnivokse ”Oma Mua” ilmoittau kirjutuksien kilvan. Työndäkkiä omat kirjutukset lehten sähköpoštale omamua@mail.ru |

**8. VASTUA KUČČUH! Тебя приглашают принять участие в челлендже #100happydays. Прочитай информацию и реши, будешь ли ты в нем участвовать или нет. Обоснуй по-карельски своё решение. Не забудь привести три аргумента «за» или «против».**

|  |
| --- |
| **Mittuine ozakas sinä olit jälgiaigua? (1 - en olluh ni vouse; 10 – toven ozakas)**1 2 3 4 5 6 7 8 9 10Voitgo olla ozakkahannu 100 päiviä peräkkäi? **Midä?**Tänäpäi ylen kiirehizet aigulistat ollah ylbevyksen kohtannu. Midä kiirehizembät olemmo, sidä vähembi meil jiäy aigua azettuo kodvazekse da ihailla sidä hetkie. Yhtelläh kygy ihailla hetkie, ymbäristyö da iččiedäs sit on joga ristikanzale hyvän ozan perustannu. 71% ristikanzois, kudamat otettih vastah tämän kučun, ei voidu noudua sidä. Äijät paheksittih aijan vähytty. Nämmil ristikanzoil vaiku ei olluh aigua olla ozakkahannu. Ongo sinul? Kuibo yhtyö? Se on helpo! **Joga päiviä työnnät fotokuvan sit, mi luadiu sinuu ozakkahakse! Se voi olla hos mi. Se voi olla vastavundu ystävänke, magei piiraipalaine lähäzes koufeilas, huogavuskodvu kois školan jälles libo mitah hyvä, min luajit vendovierahale ristikanzale. Sijoita oma kuva** Facebookah, Twitterah libo Instagramah heštegal **#100happydays d**a olet ottanuh vastah tämän kučun! |
| **GA YHTYN!** | **EN YHTY!** |
| **Miksebo?** | **Mindähbo?** |
| **1.****2.****3.** | **1.****2.****3.** |

**9. #OMAKUČČU! Придумай челлендж для себя и других по образцу заданий 7 и 8. Сформулируй по-карельски задание и опиши условия его выполнения. Текст должен содержать в т.ч. ответы на вопросы:**

**Midä? Kus? Konzu? Kuibo? Miksebo?**

**Используй побудительные формы глаголов, например:**

**Luve ...! Kirjuta ...! Luaji ...! и т.д.**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**10. KIŽAKUČČU! Прими участие в игровом челлендже – выполни задания без предварительной подготовки и пополни свою копилку баллов.**

**LUAJITTAVU RUADO 1: VIIJEN SEKUNDAN KILBU**

**Каждый участник выходит перед аудиторией и берет из коробки наугад карточку, на которой указана по-карельски тема. За пять секунд он должен назвать три карельских слова, которые соотносятся с данной темой. Например: Kukat – rouzu, neiskelloine, harakanboba.**

1. **Muat**
2. **Linnat**
3. **Pruazniekat**
4. **Ajonevvot**
5. **Sovat**
6. **Marjat**
7. **Syömizet**
8. **Juomizet**
9. **Elätit**
10. **Kalat**
11. **Linnut**
12. **Värit**
13. **Nedälin-päivät**
14. **Kuut**
15. **Numerualat**
16. **Puut**
17. **Opastus-ainehet**
18. **Soittimet**
19. **Puunandimet**
20. **Pertilomut**
21. **Astiet**
22. **Ammatit**
23. **Sportulajit**
24. **Muailman puolet**
25. **Vuvvenaijat**

**LUAJITTAVU RUADO 2: ÄLÄ VASTUA OIGIEH -KILBU.**

**Каждый участник выходит перед аудиторией и берет из коробки наугад карточку, на которой сформулирован вопрос. Он должен неправильно ответить на данный вопрос. Под неправильным ответом понимается ответ из той же области, что и правильный. Например:**

**Kudai linnu on Suomen piälinnannu? – Stokgol’mu.**

**Äijygo korvua on kažil? – Kolme.**

1. **Äijygo kuudu on vuvves?**
2. **Äijygo päiviä on nedälis?**
3. **Mittuine nedälinpäivy on huomenenjälles?**
4. **Mittumua värii on tomuattu?**
5. **Kusbo eläy Pakkaine?**
6. **Misbo luajitah jiämaiduo?**
7. **Kunnebo linnut lennetäh sygyzyl?**
8. **Milbo piäzet Braziilieh?**
9. **Milbo tulou rouzu?**
10. **Mittuine magu on šokoluadal?**
11. **Kenbo on Vladimir Brendojev?**
12. **Mibo on kalakurniekku?**
13. **Midä pidäy valella kois?**
14. **Mibo tulou kruanaspäi?**
15. **Mittumal elätil ollah sarvet?**
16. **Konzubo luistellah?**
17. **Kusbo ližätäh löylyy?**
18. **Kusbo voibi ostua sobua?**
19. **Kenen muamankielenny on suomen kieli?**
20. **Mittumil kielil paistah Ruočis?**
21. **Kenenbo kodine on pöntö?**
22. **Mihbo kižuau jiäkur’oihkižuaju?**
23. **Kusbo ruadau opastai?**
24. **Mittuine pruazniekku on pakkaskuul?**
25. **Mibo on kandeleh?**

**LUAJITTAVU RUADO 3: KEKSIMMÖ STARINAN KUVAN MUGAH -KILBU.**

**Участники путем жребия определяют очередность выступления (вытягивают порядковый номер).**

**На экран выводится картинка и начало рассказа (3 предложения).**

**Каждый участник в порядке очереди, определенной жребием, выходит перед аудиторией и продолжает рассказ по своему усмотрению, текст должен содержать не менее 3 предложений, в тексте должно быть учтено содержание высказываний предыдущих участников.**

**Starinan algu:**

**Vastavuttih kerran mečäs Maša da kondii. Kondii kyzyygi Mašal: - Kuibo elät, Mašaine?**

****

**LUAJITTAVU RUADO 4: DUBLIIRUIČUS-KILBU.**

**Участники выполняют задание по желанию.**

**Желающий выходит к экрану.**

**На экране транслируется фрагмент мультфильма со звуком.**

**Участник просматривает фрагмент.**

**При повторном просмотре фрагмента звук отключается, и участник озвучивает мультфильм на карельском языке.**